



<b>DE   Bedienungsanleitung</b> LED Arbeitsleuchte PL-828 5 W	<b>2 - 5</b>
<b>GB   Instruction manual</b> LED Work Lamp PL-828 5 W	<b>6 - 9</b>
<b>FR   Mode d'emploi</b> Lampe de travail à LED PL-828 5 W	<b>10 - 13</b>
<b>NL   Bedieningshandleiding</b> LED-werklamp PL-828 5 W	<b>14 - 17</b>
<b>IT   Istruzioni per l'uso</b> Lampada da lavoro a LED PL-828 5 W	<b>18 - 21</b>
<b>PL   Instrukcja obsługi</b> Lampa robocza LED PL-828 5 W	<b>22 - 25</b>

# Bedienungsanleitung

## LED Arbeitsleuchte PL-828 5 W

### VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Sie haben ein leistungsstarkes und zuverlässiges Produkt erworben, das Ihnen bei sachgemäßer Handhabung lange Zeit gute Dienste leisten wird. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sie erhalten wichtige Hinweise für einen sicheren Betrieb und für die Wartung des Gerätes.

### LIEFERUMFANG

- Wiederaufladbare LED Arbeitsleuchte PL-828 5 W
- Ladestation
- 230 V-Steckernetzteil
- Bedienungsanleitung

### OPTIONALES ZUBEHÖR

- 12/24 V-Kfz-Ladeadapter
- Wand-/Kfz-Halterung (*Metall*)
- Streuscheibe (*gelb*)

### SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme die komplette Anleitung durch, sie enthält wichtige Hinweise zum korrekten Betrieb. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.**

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht zulässig.
- Das Produkt erfüllt die Voraussetzungen für die Schutzart IP 54 (*Geschützt gegen Staub in schädigender Menge, und vollständiger Schutz gegen Berührung. Schutz gegen Zugang mit einem Draht und Schutz gegen allseitiges Spritzwasser gemäß DIN EN60529*). Öffnen Sie deshalb auf keinen Fall das Gehäuse, da dieser Schutz danach unter Umständen nicht mehr gewährleistet ist.
- Um Augenverletzungen zu vermeiden, blicken Sie nicht in die Lichtquelle oder richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen und Tiere.
- Das Produkt gehört nicht in Kinderhände! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen Schlages.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Der Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist unter allen Umständen zu vermeiden. Widrige Umgebungsbedingungen sind: Umgebungstemperaturen über 40°C, brennbare Gase, Lösungsmittel, Dämpfe, Staub.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr anzunehmen, wenn das Gerät keine Funktion mehr zeigt, sichtbare Beschädigungen aufweist, bei Transportbeschädigungen, nach Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Servicearbeiten und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese LED Arbeitsleuchte dient der mobilen Beleuchtung im Innen- und Außenbereich. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, kann zur Beschädigung dieses Produktes führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Leuchte bietet alles, was eine ideale Arbeitsleuchte benötigt: lange Leuchtdauer, sinnvolle Funktionen, robustes, spritzwassergeschütztes Gehäuse, einfache Bedienung, nützliches Zubehör.

Die helle 5 W LED erzeugt ein gutes Arbeitslicht und bietet gleichzeitig mindestens 2 h Betriebszeit bei voller Leistung. Wenn Sie eine geringere Helligkeit benötigen, lässt sich die Laufzeit durch die niedrigere Helligkeitsstufe verlängern.

Mit dem schwenkbaren Leuchtenkopf können Sie den Lichtstrahl direkt auf Ihr Arbeitsfeld richten.

Die Notlichtfunktion ist ein unverzichtbarer Sicherheitsfaktor bei Stromausfall. Im Blinkmodus kann die Arbeitsleuchte mit aufgesetzter Streuscheibe (*optionales Zubehör*) als gut sichtbare Warnleuchte verwendet werden.

Die optional erhältliche Wand-/Kfz-Halterung aus Metall ist eine praktische Lösung, um die Arbeitsleuchte sicher zu verstauen.

## FEATURES

- Leistungsstarke 5 W LED mit 350 Lumen
- Wartungsfreier Li-Ion Akku 7,4 V/2.200 mAh
- 2 Helligkeitsstufen
- Blinkmodus
- Notlichtfunktion
- Schwenkbarer Leuchtenkopf (120°)
- Ladekontrollanzeige

## NOTLICHTFUNKTION

Bei Stromausfall schaltet sich die Arbeitsleuchte automatisch ein. Um diese Funktion zu nutzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie das Netzteil mit der Ladestation.
2. Schalten Sie die Arbeitsleuchte ein.
3. Platzieren Sie die eingeschaltete Arbeitsleuchte in der Ladestation – die Leuchte erlischt.



### Simulation der Notlichtfunktion:

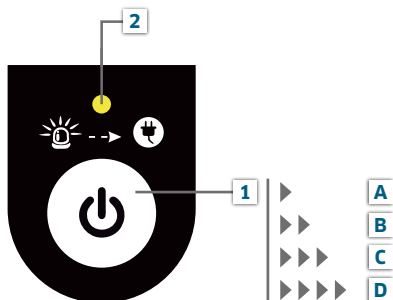
Ziehen Sie das Netzteil aus der 230 V-Steckdose. Die Arbeitsleuchte schaltet sich automatisch in Helligkeitsstufe 1 (A) ein.

## ELEKTRONISCHER TIEFENTLADESCHUTZ

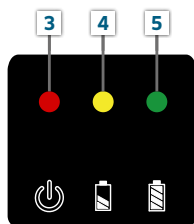
Diese Arbeitsleuchte ist zum Schutz des Akkus mit einem elektronischen Tiefentladeschutz ausgestattet. Das verlängert die Lebensdauer des Akkus und schont die Umwelt.

## BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

Betätigen Sie die Modus-Taste (1) zum Ein- und Ausschalten der Leuchte sowie zum Wählen der Leuchtmodi.



- 1** Modus-Taste
- A** Ein: Helligkeitsstufe 1 (100 %)
  - B** Helligkeitsstufe 2 (50 %)
  - C** Blinkmodus
  - D** Aus
- 2** LED blinkt: Akkukapazität ist niedrig. Akku muss aufgeladen werden



- 3** Power an: Die Ladeschale ist an die Stromquelle angeschlossen. Rote LED leuchtet
- 4** Akku wird geladen: Gelbe LED blinkt
- 5** Akku wird geladen: Grüne LED blinkt  
Akku ist vollgeladen: Grüne LED leuchtet

## LADEN DES AKKUS

Diese Arbeitsleuchte enthält einen wartungsfreien Li-Ion Akku. Dieser kann durch das beiliegende Steckernetzteil geladen werden. Alternativ können Sie die Leuchte auch am 12 V oder 24 V DC Anschluss im Fahrzeug laden. Der passende Ladeadapter hierzu ist optional erhältlich.

- Vor dem Erstgebrauch ca. 5 Stunden laden.
- Schließen Sie die Arbeitsleuchte nach Gebrauch wieder an die Stromquelle an. Die Arbeitsleuchte kann ständig an der Stromquelle angeschlossen bleiben. Die elektronische Ladeschaltung sorgt für optimale Ladebedingungen. Der Akku kann dadurch nicht überladen werden.



### Hinweis für das Laden im Fahrzeug:

**Schalten Sie die Leuchte aus, bevor Sie sie in der Ladestation platzieren. Andernfalls wird bei eingeschalteter Leuchte und ausgeschalteter Zündung die Notlichtfunktion aktiv und der Akku der Arbeitsleuchte entladen.**

**TECHNISCHE DATEN**

Stromversorgung	Li-Ion Akku   7,4 V   2.200 mAh
Leuchtmittel	Cree LED
Leistungsaufnahme (max.)	5 W
Lichtstrom (max.)	350 lm
Wirkungsgrad	70 lm/W
Lebensdauer Leuchtmittel	50.000 h
Farbtemperatur	6.500 K   tageslichtweiß
Leuchtmodi	1: Helligkeitsstufe 1 (100 %) 2: Helligkeitsstufe 2 (50 %) 3: Blinkmodus
Leuchtdauer	2 h (100 %) 4 h (50 %) 12 h (Blinkmodus)
Leuchtweite (max.)	150 m
Abstrahlwinkel	70°
Neigungswinkel Leuchtenkopf	120°
Notlichtfunktion	ja
Steckernetzteil	Eingang: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz Ausgang: 12 V DC, max. 1.000 mA
Kfz-Ladeadapter	12/24 V DC
Ladezeit (max.)	5 h
Ladekontrollanzeige	ja
Tiefentladeschutz	ja
Überladeschutz	ja
Schutzklasse	III
Schutzart	Leuchte: IP 54 Ladestation: IP 20
Temperaturbereich	-10 °C bis +40 °C
Material	Kunststoff
Farbe	blau
Abmessungen (L x B x H)	Leuchte: 95 x 122 x 272 mm Ladestation: 45 x 130 x 173 mm
Gewicht	Leuchte: 1,00 kg Ladestation: 0,25 kg

**HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ**

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. V1\_10/2019  
IVT Innovative Versorgungstechnik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau  
Tel: 09622-719910, Fax: 09622-7199120; info@ivt-hirschau.de; www.ivt-hirschau.de

# Instruction manual

## LED Work Lamp PL-828 5 W

GB |

### INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you very much for the trust you have placed in us. You have acquired a reliable high-quality product which will deliver good services for a long time if used appropriately.

Please read these instructions for use thoroughly and completely prior to putting it into operation.

You receive important information for safe operation and maintenance of the device.

### SCOPE OF DELIVERY

- Rechargeable LED work lamp PL-828 5 W
- Charging cradle
- 230 V plug-in power unit
- Instruction manual

### OPTIONAL ACCESSORIES

- 12/24 V car adapter
- Wall/Car mount (*metal*)
- Diffusing plate (*yellow*)

### SAFETY INSTRUCTIONS

**Please read the complete manual prior to commissioning. It contains important notes for correct use. Damage caused by non-observance of this manual will invalidate the warranty! We do not assume any liability for consequential damage!**

**We do not assume any liability for personal injury or property damage caused by improper use or non-observance of the safety instructions! These cases will invalidate any warranty claim.**

- Unauthorised conversion and/or modification of the product is not permissible for reasons of safety and approval.
- The product meets the requirements for protection class IP 54. (*Protected against damaging amounts of dust and full protection against contact. Protected against access by a wire and protected against splashing water according to DIN EN 60529.*) Therefore, the housing must not be opened in any case. Otherwise, this protection may no longer be ensured.
- To avoid eye injury, do not look into the light source and do not direct the light beam to persons and animals.
- The product must be kept out of the reach of children! There is a danger of a life-threatening electric shock.
- Do not leave packaging material lying around. This may become a dangerous toy in the hands of children.
- Avoid the operation under adverse environmental conditions in any case. Adverse environmental conditions include: ambient temperatures above 40°C, flammable gases, solvents, vapours, dust.
- If an operation without risk may supposedly not be guaranteed, the device must be put out of operation and be secured against accidental operation. Secure operation can no longer be assumed if the device does not show signs of working, if there is visible damage, in case of damage during transport, or after storing the unit under unfavourable conditions.
- Only authorised specialists are allowed to carry out service and repair work.

## INTENDED USE

This LED work lamp is designed for mobile lighting in indoor and outdoor areas. Any other use than that described above may damage this product. Moreover, hazards such as short-circuit, fire, electric shocks may occur. The entire product must not be modified and/or converted!

## PRODUCT DESCRIPTION

This lamp offers everything an ideal work lamp needs: long run time, useful features, rugged splash-proof housing, easy use, helpful accessories.

The bright 5 W LED generates good working light offering at least 2 hours of operating time at full power. If you do not need bright light, a lower brightness level will extend the run time of your lamp.

Due to the swivel-mounted lamp head, the light beam can be exactly directed onto your work area.

The emergency light function is an essential safety factor in case of mains failure. In flashing mode with mounted diffusing plate (*optional accessory*), the work lamp can be used as a highly visible warning light.

The optionally available wall / car mount made of metal is a practical solution for the safe storage of the work lamp.

## FEATURES

- Powerful 5 W LED, 350 lumen
- Maintenance-free lithium-ion battery 7.4 V/2,200 mAh
- 2 brightness levels
- Flashing mode
- Emergency light function
- Swivel-mounted lamp head (120°)
- Charging control display

## EMERGENCY LIGHT FUNCTION

In case of mains failure, the work lamp is automatically switched on. To use this function, proceed as follows:

1. Connect the power unit with the charging cradle.
2. Switch on the work lamp.
3. Put the switched-on work lamp in the charging cradle - the lamp goes out.



**Simulation of the emergency light function:**  
**Disconnect the power unit from the 230 V socket. The work lamp is automatically switched on at brightness level 1 (A).**

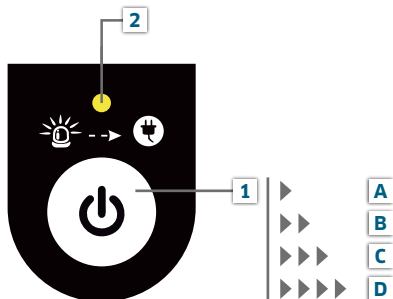
## ELECTRONIC DEEP DISCHARGE PROTECTION

This work lamp is equipped with electronic deep discharge protection for the battery. This will extend the service life of the battery and protects the environment.

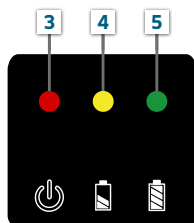
## DISPLAY AND SETTING OPTIONS

Press the mode button (1) to switch the lamp on/off and to select the lighting modes.

GB |



- 1 Mode button
  - A On: Brightness level 1 (100 %)
  - B Brightness level 2 (50 %)
  - C Flashing mode
  - D Off
- 2 LED flashes: Battery capacity is low. Battery must be charged.



- 3 Power on: The charging cradle is connected to the power source: Red LED on
- 4 Battery is charged: Yellow LED flashing
- 5 Battery is charged: Green LED flashing  
Battery is completely charged: Green LED on

## CHARGING THE BATTERY

This work lamp includes a maintenance-free lithium-ion battery which can be charged using the enclosed plug-in power unit. As an option, the lamp can also be charged using the 12 V or 24 V DC port in your car. The corresponding charging adapter is optionally available.

- Prior to use, the battery must be charged for approx. 5 hours.
- After use, the work lamp must be reconnected to the power source. The work lamp can permanently remain connected to the power source. The electronic charging circuit offers optimal charging conditions preventing the battery from being overcharged.



**Please note the following when charging the battery in the car:**  
**Switch off the lamp before placing it in the charging cradle. Otherwise, if the lamp is on and the ignition of your car is off, the emergency light function is activated and the battery of your work lamp is discharged.**



## TECHNICAL DATA

Power supply	Lithium-ion battery   7.4 V   2,200 mAh
Light source	Cree LED
Power consumption (max.)	5 W
Luminous flux (max.)	350 lm
Efficiency	70 lm/W
Service life of light source	50,000 h
Color temperature	6,500 K   daylight white
Lighting modes	1: Brightness level 1 (100 %) 2: Brightness level 2 (50 %) 3: Flashing mode
Runtime	2 h (100 %) 4 h (50 %) 12 h (flashing mode)
Light range (max.)	150 m
Beam angle	70°
Inclination of lamp head	120°
Emergency light function	yes
Plug-in power unit	Input: 100 - 240 V AC, 50/60 Hz Output: 12 V DC, max. 1,000 mA
Car charging adapter	12/24 V DC
Charging time (max.)	5 h
Charge control indicator	yes
Deep discharge protection	yes
Overcharge protection	yes
Protection class	III
IP protection	Lamp: IP 54 Charging cradle: IP 20
Temperature range	-10 °C to +40 °C
Material	Plastic
Color	blue
Dimensions (L x W x H)	Lamp: 95 x 122 x 272 mm Charging cradle: 45 x 130 x 173 mm
Weight	Lamp: 1.00 kg Charging cradle: 0.25 kg

## ADVICE ON ENVIRONMENTAL PROTECTION



At the end of its service life, do not dispose of this product in normal household waste but take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, in the manual or on the packaging is an indication for this. The materials can be recycled as indicated. By reusing or recycling old equipment or making use of it in other ways you are making an important contribution to protecting our environment. Please ask your local authorities for the appropriate disposal point.

Subject to technical changes. We do not assume any liability for print errors. V1\_10/2019  
© IVT Innovative Versorgungstechnik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau  
Phone: 09622-719910, Fax: 09622-7199120; info@ivt-hirschau.de; www.ivt-hirschau.de

# Mode d'emploi

## Lampe de travail à LED PL-828 5 W

### PRÉFACE

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de votre confiance. Vous venez d'acheter un produit très performant et très fiable qui, moyennant une utilisation conforme, vous rendra de grands services pendant très longtemps.

Veillez lire attentivement et intégralement cette notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Elle comporte des informations importantes vous permettant de bien utiliser et de bien entretenir l'appareil.

### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Lampe de travail à LED PL-828 5 W rechargeable
- Chargeur
- Bloc secteur 230 V
- Mode d'emploi

### ACCESSOIRES EN OPTION

- Adaptateur de recharge pour véhicule 12/24 V
- Support mural / pour véhicule (*métal*)
- Panneau diffuseur (*jaune*)

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Veillez lire attentivement le manuel complet avant la mise en service, il contient des informations importantes pour un fonctionnement correct. Les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi entraînent l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation non-conforme ou du non-respect des consignes de sécurité ! Dans de tels cas, tous les droits de garantie sont annulés.**

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute modification et/ou altération non autorisée du produit est interdite.
- Le produit répond aux exigences de la classe de protection IP 54 (*protection contre la poussière en quantité nocives et protection complète contre le contact. Protection contre l'accès par un fil et protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions conformément à DIN EN60529*). N'ouvrez donc dans aucun cas le boîtier, car cette protection peut ne plus être garantie par la suite.
- Pour éviter les blessures aux yeux, ne regardez pas la source lumineuse et ne dirigez pas le faisceau vers des personnes ou des animaux.
- Le produit ne doit pas être manipulé par des enfants ! Il existe un danger de dommages mortels.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage, il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- L'utilisation dans des conditions environnementales défavorables doit être évitée en toutes circonstances. Les conditions environnementales défavorables sont : Températures ambiantes de plus de 40 °C, gaz inflammables, solvants, vapeurs, poussière.
- S'il peut être supposé qu'un fonctionnement sûr n'est plus possible, l'appareil doit immédiatement être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Un fonctionnement sûr ne peut plus être présumé si l'appareil ne fonctionne plus, s'il présente des dommages visibles, s'il est endommagé pendant le transport, après un stockage dans des conditions défavorables.
- Les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé autorisé.

## UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Cette lampe de travail LED est utilisée pour l'éclairage mobile intérieur et extérieur. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus peut endommager ce produit. En outre, cela est associé à des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc. L'ensemble du produit ne doit pas être changé ou transformé !

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette lampe offre tout ce dont une lampe de travail idéale a besoin : longue durée d'éclairage, fonctions utiles, boîtier robuste et étanche aux éclaboussures, utilisation facile, accessoires utiles.

La LED 5 W brillante produit une bonne lumière de travail et offre en même temps au moins 2 heures de fonctionnement à pleine puissance. Si vous avez besoin d'une luminosité plus faible, la durée de fonctionnement peut être prolongée par le niveau de luminosité plus faible.

Grâce à la tête de lampe pivotante, vous pouvez diriger le faisceau lumineux directement sur votre zone de travail.

La fonction d'éclairage de secours est un facteur de sécurité indispensable en cas de panne de courant. En mode clignotant, la lampe de travail avec lentille de diffusion montée (*accessoires en option*) peut être utilisée comme témoin lumineux clairement visible.

Le support mural / pour véhicule en métal en option est une solution pratique pour ranger la lampe de travail en toute sécurité.

## ÉQUIPEMENT / FONCTIONS

- Puissante LED de 5 W avec 350 lumen
- Batterie Li-ion 7,4 V / 2 200 mAh sans entretien
- 2 niveaux de luminosité
- Mode clignotant
- Fonction d'éclairage de secours
- Tête de lampe pivotante (120°)
- Témoin de charge

## FONCTION D'ÉCLAIRAGE DE SECOURS

En cas de panne de courant, la lampe de travail s'allume automatiquement. Pour utiliser cette fonction, procédez comme suit :

1. Branchez le chargeur au bloc d'alimentation.
2. Allumez la lampe de travail.
3. Placez la lampe de travail allumée sur le chargeur - la lampe s'éteint.



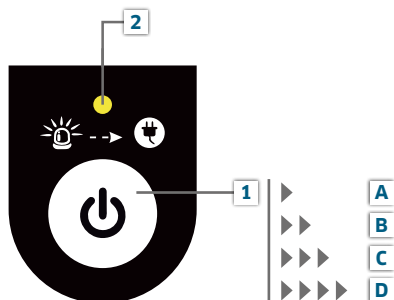
**Simulation de la fonction d'éclairage de secours :**  
**Débranchez le bloc d'alimentation de la prise 230 V. La lampe de travail passe automatiquement au niveau de luminosité 1 (A).**

## PROTECTION DE CHARGE PROFONDE ÉLECTRONIQUE

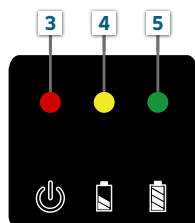
Cette lampe de travail est équipée d'une protection de charge profonde électronique pour la protection de la batterie. Cela prolonge la durée de vie de la batterie et protège l'environnement.

## POSSIBILITÉS D’AFFICHAGE ET DE RÉGLAGE

Appuyez le bouton mode (1) pour allumer et éteindre la lampe ainsi que pour sélectionner les modes d’éclairage.



- 1 Bouton mode
  - A Marche : Niveau de luminosité 1 (100 %)
  - B Niveau de luminosité 2 (50 %)
  - C Mode clignotant
  - D Arrêt
- 2 La LED clignote : La capacité de la batterie est faible. La batterie doit être chargée



- 3 Mettre sous tension : Le chargeur est branché à la source d’alimentation : La LED rouge s’allume
- 4 La batterie se charge : La LED jaune clignote
- 5 La batterie se charge : La LED verte clignote  
La batterie est complètement chargée : La LED verte s’allume

## CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Cette lampe de travail contient une batterie Li-ion sans entretien. Celle-ci peut être rechargée à l’aide du bloc d’alimentation fourni. Vous pouvez alternativement charger la lampe sur la connexion 12 V ou 24 V CC dans le véhicule. L’adaptateur de charge approprié est disponible en option.

- Recharger pendant environ 5 heures avant la première utilisation.
- Après utilisation, rebranchez la lampe de travail à la source d’alimentation. La lampe de travail peut toujours rester connectée à la source d’alimentation. Le circuit de charge électronique assure des conditions de charge optimales. Ceci empêche la batterie d’être surchargée.



### Remarque pour la recharge dans le véhicule :

Éteignez la lampe avant de la placer dans le chargeur. Dans le cas contraire, lorsque l’éclairage est allumé et que le contact est coupé, la fonction d’éclairage de secours est activée et la batterie de la lampe de travail se décharge.

## DONNÉES TECHNIQUES

Source d'alimentation	Batterie Lithium-Ion   7,4 V   2 200 mAh
Source de lumière	LED Cree
Consommation d'énergie (max.)	5 W
Flux lumineux (max.)	350 lm
Rendement	70 lm/W
Durée de vie de la source de lumière	50 000 h
Température de couleur	6 500 K   blanc lumière du jour
Mode de luminosité	1: Niveau de luminosité 1 (100 %) 2: Niveau de luminosité 2 (50 %) 3: Mode clignotant
Durée de luminosité	2 h (100 %) 4 h (50 %) 12 h (Mode clignotant)
Portée de la lampe (max.)	150 m
Angle de rayonnement	70°
Angle d'inclinaison de la tête de lampe	120°
Fonction d'éclairage de secours	oui
Bloc secteur	Entrée : 100 - 240 V CA, 50/60 Hz Sortie : 12 V CC, max. 1 000 mA
Adaptateur de charge pour véhicule	12/24 V CC
Temps de charge (max.)	5 h
Témoin de charge	oui
Protection de charge profonde	oui
Protection contre la surcharge	oui
Classe de protection	III
Type de protection	Lampe : IP 54 Chargeur : IP 20
Zone de température	-10 °C jusqu'à +40 °C
Matériau	Plastique
Couleur	bleu
Dimensions	Lampe : 95 x 122 x 272 mm Chargeur : 45 x 130 x 173 mm
Poids	Lampe : 1,00 kg Chargeur : 0,25 kg

FR |

## REMARQUE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales à la fin de sa durée de vie, il doit être amené à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur étiquetage. Avec la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de recyclage d'équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Veuillez contacter les autorités locales pour savoir qui est responsable de l'élimination.

Sous réserve de modification technique. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'impression. V1\_10/2019

© IVT Innovative Versorgungstechnik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau  
Tél : 09622-719910, Fax : 09622-7199120 ; info@ivt-hirschau.de; www.ivt-hirschau.de

# Bedieningshandleiding

## LED-werklamp PL-828 5 W

### VOORWOORD

Geachte klant, We danken u voor het gestelde vertrouwen. U hebt een krachtig en betrouwbaar product aangekocht, dat u bij deskundige behandeling lang goede diensten zal bewijzen.

We vragen u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door te lezen vooraleer uw toestel in gebruik te nemen. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor een betrouwbare werking en voor het onderhoud van het toestel.

### LEVERINGSOMVANG

- Herlaadbare LED-werklamp PL-828 5 W
- Laadstation
- 230 V-stekkeradapter
- Bedieningshandleiding

### OPTIONEEL TOEBEHOREN

- 12/24 V-voertuiglaadadapter
- Wand-/voertuighouder (*metaal*)
- Diffusor (*geel*)

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Gelieve vóór inbedrijfstelling de complete handleiding door te nemen; deze bevat belangrijke instructies voor de correcte werking. Bij schade ten gevolge van veronachtzaming van deze bedieningshandleiding komt de aanspraak op garantie te vervallen! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!**

**Bij materiële schade of letsel aan personen ten gevolge van onvakkundige hantering of veronachtzaming van de veiligheidsinstructies aanvaarden wij geen aansprakelijkheid! In dergelijke gevallen komt iedere aanspraak op garantie te vervallen.**

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Het product voldoet aan de vereisten voor de veiligheidsklasse IP 54 (*beschermd tegen stof in schadelijke hoeveelheden en volledige bescherming tegen aanraking. Bescherming tegen toegang met een draad en bescherming tegen waterspatten uit alle richtingen overeenkomstig DIN EN60529*). Open derhalve in geen geval de behuizing, aangezien deze bescherming nadien onder bepaalde omstandigheden niet meer gewaarborgd is.
- Ter voorkoming van oogletsels kijkt u niet in de lichtbron en richt u de lichtstraal niet op personen en dieren.
- Het product hoort niet in kinderhanden! Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke stroomstoot.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos in het rond liggen; dit kan voor kinderen tot gevaarlijk speelgoed verworden.
- Gebruik onder ongunstige omgevingsomstandigheden moet onder alle omstandigheden voorkomen worden. Ongunstige omgevingsomstandigheden zijn: omgevingstemperaturen van meer dan 40 °C, brandbare gassen, oplosmiddelen, dampen, stof.
- Indien ervan uitgegaan moet worden dat gevaarlose werking niet meer mogelijk is, moet het toestel onverwijld buiten bedrijf worden gesteld en beveiligd tegen onbedoelde werking. Er kan niet meer van gevaarlose werking uitgegaan worden wanneer het toestel niet meer werkt, zichtbare beschadigingen vertoont, bij transportschade, na opslag onder ongunstige omstandigheden.
- Servicewerkzaamheden en reparaties mogen enkel door geautoriseerd vakpersoneel uitgevoerd worden.

## BEOOGD GEBRUIK

Deze LED-werklamp dient voor de mobiele verlichting binnen- en buitenshuis. Ander gebruik dat hierboven beschreven kan tot beschadiging van dit product leiden. Bovendien gaat dit met gevaren gepaard zoals bv. kortsluiting, brand, stroomstoot enz. Het product mag in zijn geheel niet gewijzigd of omgebouwd worden!

## PRODUCTBESCHRIJVING

Deze lamp biedt alles wat een ideale werkverlichting nodig heeft: lange verlichtingsduur, zinvolle functies, robuuste, spatwaterbestendige behuizing, eenvoudige bediening, nuttig toebehoren.

De heldere led van 5 W genereert een goede werkverlichting en biedt gelijktijdig ten minste 2 u bedrijfstijd op vol vermogen. Indien u een lagere helderheid nodig heeft, kan de looptijd door een lager helderheidsniveau verlengd worden.

Met de draaibare lampkop kunt u de lichtstraal rechtstreeks op uw werkveld richten.

De noodlichtfunctie is een onontbeerlijke veiligheidsfactor bij stroomuitval. In de knippermodus kan de werklamp met een gemonteerde diffusor (*optioneel toebehoren*) als goed zichtbare waarschuwinglamp gebedzig worden.

De optioneel verkrijgbare wand-/voertuighouder uit metaal is een praktische oplossing om de werklamp veilig op te bergen.

## UITRUSTING/FUNCTIES

- Led van 5 W met een sterk vermogen van 350 lumen
- Onderhoudsvrije Li-ion-accu 7,4 V/2.200 mAh
- 2 helderheidsniveaus
- Knippermodus
- Noodlichtfunctie
- Draaibare lampkop (120°)
- Laadcontrole-indicatie

## NOODLICHTFUNCTIE

Bij stroomuitval wordt de werklamp automatisch ingeschakeld. Om deze functie te gebruiken gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de netadapter aan op het laadstation.
2. Schakel de werklamp in.
3. Plaats de ingeschakelde werklamp in het laadstation – de lamp dooft.



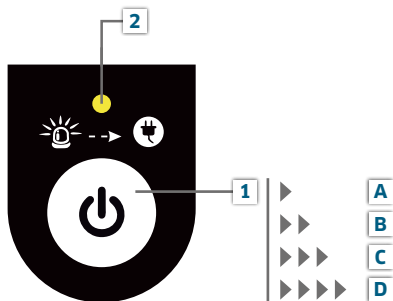
**Simulatie van de noodlichtfunctie:**  
Trek de netadapter uit de 230 V-contactdoos. De werklamp wordt automatisch op helderheidsniveau 1 (A) ingeschakeld.

## ELEKTRONISCHE BEVEILIGING TEGEN DIEPE ONTLADING

Ter bescherming van de accu is deze werklamp met een elektronische beveiliging tegen diepe ontlading uitgerust. Dit verlengt de levensduur van de accu en beschermt het milieu.

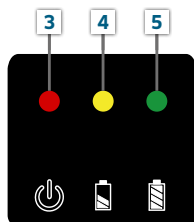
## WEERGAVE- EN INSTELMOGELIJKHEDEN

Druk op de modustoets (1) om de lamp in en uit te schakelen en om de verlichtingsmodi te selecteren.



- 1** Modustoets
- A** Aan: helderheidsniveau 1 (100 %)
  - B** Helderheidsniveau 2 (50 %)
  - C** Knippermodus
  - D** Uit

- 2** Led knippert: accucapaciteit is laag.  
Accu moet geladen worden



- 3** Power aan: het laadstation is op de stroombron aangesloten: rode led brandt

- 4** Accu wordt geladen: gele led knippert

- 5** Accu wordt geladen: groene led knippert  
Accu is volledig geladen: groene led brandt

## LADEN VAN DE ACCU

Deze werkklamp bevat een onderhoudsvrije Li-ion-accu. Deze kan geladen worden met de meegeleverde stekkeradapter. Alternatief kunt u de lamp ook op de 12 V- of 24 V DC-aansluiting in een voertuig laden. De passende laadadapter hiervoor is optioneel verkrijgbaar.

- Vóór het eerste gebruik ca. 5 uur laden.
- Sluit de werkklamp na gebruik weer aan op de stroombron. De werkklamp kan continu op de stroombron aangesloten blijven. De elektronische laadschakeling zorgt voor optimale laadvoorwaarden. Hierdoor kan de accu niet overladen worden.



### Instructie voor laden in een voertuig:

**Schakel de lamp uit alvorens deze in het laadstation te plaatsen. Zo niet wordt bij ingeschakelde ontsteking de noodlichtfunctie actief en de accu van de werkklamp ontladen.**



## TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoeding	Lithium-ion-accu   7,4 V   2.200 mAh
Verlichtingsmiddel	Cree-led
Vermogensopname (max.)	5 W
Lichtstroom (max.)	350 lm
Effectiviteitsgraad	70 lm/W
Levensduur verlichtingsmiddel	50.000 u
Kleurtemperatuur	6.500 K   wit daglicht
Verlichtingsmodi	1: Helderheidsniveau 1 (100 %) 2: Helderheidsniveau 2 (50 %) 3: Knippermodus
Verlichtingsduur	2 u (100 %) 4 u (50 %) 12 u (Knippermodus)
Verlichtingafstand (max.)	150 m
Straalhoek	70°
Hellingshoek lampkop	120°
Noodlichtfunctie	ja
Stekkeradapter	Ingang: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz Uitgang: 12 V DC, max. 1.000 mA
Voertuiglaadadapter	12/24 V DC
Laadtijd (max.)	5 u
Laadcontrole-indicatie	ja
Beveiliging tegen diepe ontlading	ja
Overladringsbeveiliging	ja
Veiligheidsklasse	III
Veiligheidstype	Lamp: IP 54 Laadstation: IP 20
Temperatuurbereik	-10 °C tot +40 °C
Materiaal	Kunststof
Kleur	blauw
Afmetingen	Lamp: 95 x 122 x 272 mm Laadstation: 45 x 130 x 173 mm
Gewicht	Lamp: 1,00 kg Laadstation: 0,25 kg

## INFORMATIE OMTRENT MILIEUBESCHERMING



Dit product mag aan het eind van zijn levenscyclus niet met het normale huisvuil worden afgevoerd; het moet naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur gebracht worden. Het symbool op het product, de gebruikshandleiding of de verpakking wijst hierop. De materialen zijn volgens hun markering herbruikbaar. Met de recycling, het hergebruik van materialen of andere vormen van hergebruik van afgedankte apparatuur draagt u aanzienlijk bij aan de bescherming van ons milieu. Gelieve u bij het gemeentebestuur te informeren of de bevoegde afvoerinstantie.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. V1\_10/2019  
© IVT Innovative Versorgungstechnik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau  
Tel: 09622-719910, Fax: 09622-7199120; info@ivt-hirschau.de; www.ivt-hirschau.de

# Istruzioni per l'uso

## Lampada da lavoro a LED PL-828 5 W

### PREMESSA

Gentile cliente,

grazie per la fiducia riposta in noi. Ha acquisito un prodotto affidabile di alta qualità che fornirà ottimi servizi per lungo tempo se usato in modo appropriato.

Si prega di leggere queste istruzioni per l'uso completamente prima di metterlo in funzione. Otterrà informazioni importanti per il funzionamento in sicurezza e per la manutenzione del dispositivo.

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Lampada da lavoro a LED PL-828 5 W
- Stazione di carica
- Alimentatore a spina da 230 V
- Istruzioni per l'uso

### ACCESSORI OPZIONALI

- Adattatore di ricarica per autoveicolo da 12/24 V
- Supporto da parete/per autoveicolo (*metallo*)
- Diffusore ottico (*giallo*)

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

**Prima della messa in funzione si prega di leggere completamente le istruzioni, contengono indicazioni importanti sul corretto funzionamento. In caso di danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso decade il diritto alla garanzia! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni indiretti!**

**Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali o a persone provocati dal funzionamento errato o dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza! In tali casi decade qualsiasi diritto di garanzia.**

- Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE) la trasformazione e/o la modifica arbitraria del prodotto non sono ammesse.
- Il prodotto soddisfa i requisiti del grado di protezione IP 54 (*protezione da polvere in quantità dannose e protezione completa da contatto. Protezione dall'accesso con un filo metallico e protezione da qualsiasi schizzo d'acqua ai sensi di DIN EN60529*). Non aprire quindi in alcun caso l'alloggiamento, poiché ciò può annullare la garanzia della protezione in determinate circostanze.
- Per evitare lesioni agli occhi, non guardare la fonte luminosa o non dirigere il fascio luminoso verso persone e animali.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini! Sussiste il pericolo di scossa potenzialmente letale.
- Non lasciare incustodito il materiale da imballaggio, può rappresentare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- È necessario evitare sempre l'utilizzo in condizioni ambientali avverse. Per condizioni ambientali avverse si intende: Temperature ambientali oltre i 40°C, gas infiammabili, diluenti, vapori, polvere.
- Se si presume che non sia più possibile un funzionamento sicuro, è necessario mettere immediatamente fuori uso il dispositivo e proteggerlo da funzionamento accidentale. Un esercizio sicuro è improbabile se il dispositivo non funziona più, presenta danni visibili, in caso di danni da trasporto, in seguito ad immagazzinaggio in condizioni sfavorevoli.
- Gli interventi di assistenza e le riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato autorizzato.

## UTILIZZO CONFORME

Questa lampada da lavoro a LED è destinata all'illuminazione mobile all'interno e all'esterno. Un utilizzo diverso da quanto descritto precedentemente può provocare danni al prodotto. Ciò è inoltre associato a pericoli, quali ad es. cortocircuito, incendio, scossa elettrica ecc. È vietato trasformare e/o modificare l'intero prodotto!

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La presente lampada offre tutto ciò di cui necessita una lampada da lavoro ideale: autonomia di lunga durata, funzioni intelligenti, alloggiamento robusto antispruzzo, azionamento semplice, accessori utili.

Il luminoso LED a 5 W produce un'ottima luce da lavoro ed offre contemporaneamente almeno 2 h di durata operativa a massima potenza. Se si necessita di una luminosità ridotta, la durata si prolunga grazie al minore livello di luminosità.

Grazie alla testina orientabile è possibile dirigere il fascio luminoso direttamente sull'area di lavoro.

La funzione illuminazione di emergenza è un fattore di sicurezza indispensabile in caso di black out. In modalità lampeggiante, è possibile utilizzare la lampada da lavoro applicando un diffusore ottico (*accessorio opzionale*) come spia luminosa ben visibile.

Il supporto da parete/per autoveicolo in metallo, disponibile come optional, è una soluzione pratica per fissare la lampada da lavoro in modo sicuro.

## DOTAZIONE / FUNZIONI

- Intensità luminosa 5 W LED da 350 Lumen
- Batteria ricaricabile agli ioni di litio che non richiede manutenzione, 7,4 V/2.200 mAh
- 2 livelli di luminosità
- Modalità lampeggiante
- Funzione illuminazione di emergenza
- Testina della lampada orientabile (120°)
- Indicatore di controllo ricarica

## FUNZIONE ILLUMINAZIONE DI EMERGENZA

In caso di black out la lampada da lavoro si accende automaticamente. Per utilizzare tale funzione, procedere come segue:

1. Collegare l'alimentatore alla stazione di ricarica.
2. Accendere la lampada da lavoro.
3. Posizionare la lampada da lavoro accesa sulla stazione di ricarica: la luce si spegne.



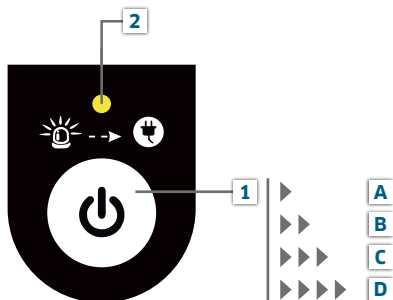
**Simulazione della funzione illuminazione di emergenza:**  
Scollegare l'alimentatore dalla presa da 230 V. La lampada da lavoro si accende automaticamente al livello di luminosità 1 (A).

## PROTEZIONE ELETTRONICA DA SCARICA TOTALE DELLA BATTERIA

La presente lampada da lavoro è dotata di una protezione elettronica da scarica totale della batteria. Ciò prolunga la durata della batteria e rispetta l'ambiente.

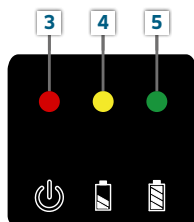
## POSSIBILITÀ DI VISUALIZZAZIONE E DI REGOLAZIONE

Premere il pulsante modalità (1) per accendere e spegnere la lampada e per selezionare le modalità luminose.



- 1 Pulsante modalità
  - A On: Livello di luminosità 1 (100 %)
  - B Livello di luminosità 2 (50 %)
  - C Modalità lampeggiante
  - D Off
- 2 Il LED lampeggia: capacità residua della batteria bassa. Ricaricare la batteria

IT



- 3 Power on: la stazione di ricarica è collegata alla fonte di energia elettrica: il LED rosso è acceso
- 4 Ricarica della batteria in corso: il LED giallo lampeggia
- 5 Ricarica della batteria in corso: il LED verde lampeggia  
Ricarica della batteria completa: il LED verde è acceso

## RICARICA DELLA BATTERIA

Questa lampada da lavoro contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio che non richiede manutenzione. Essa può essere ricaricata mediante l'alimentatore a spina in dotazione. Alternativamente, è possibile ricaricare la lampada anche mediante attacco a 12 V o a 24 V DC dell'autoveicolo. L'adattatore di ricarica adatto a tale scopo è disponibile come optional.

- Ricaricare per ca. 5 ore prima del primo utilizzo.
- Dopo l'utilizzo, ricollegare la lampada da lavoro alla fonte di energia elettrica. La lampada da lavoro può rimanere sempre collegata alla fonte di energia elettrica. Il regolatore di ricarica elettronico garantisce condizioni di ricarica ottimali ed esclude un sovraccarico della batteria.



### Avvertenze per la ricarica nell'autoveicolo:

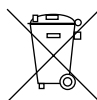
**Spegnere la lampada prima di posizionarla sulla stazione di ricarica. Altrimenti, a lampada accesa e ad interruttore disattivato si attiva la funzione illuminazione di emergenza che scarica la batteria della lampada da lavoro.**

## DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	Batteria ricaricabile agli ioni di litio   7,4 V   2.200 mAh
Lampadina	LED Cree
Potenza assorbita (max.)	5 W
Flusso luminoso (max.)	350 lm
Rendimento	70 lm/W
Durata della lampadina	50.000 h
Temperatura del colore	6.500 K   bianco abbagliante
Modalità luminose	1: Livello di luminosità 1 (100 %) 2: Livello di luminosità 2 (50 %) 3: Modalità lampeggiante
Autonomia	2 h (100 %) 4 h (50 %) 12 h (Modalità lampeggiante)
Distanza d'illuminazione (max.)	150 m
Angolo d'irraggiamento	70°
Angolo d'inclinazione della testina della lampada	120°
Funzione illuminazione di emergenza	Sì
Alimentatore a spina	Ingresso: 100 - 240 V AC, 50/60 Hz Uscita: 12 V DC, max. 1.000 mA
Adattatore di ricarica per autoveicolo	12/24 V DC
Durata della ricarica (max.)	5 h
Indicatore di controllo ricarica	Sì
Protezione da scarica totale della batteria	Sì
Protezione da sovraccarico	Sì
Classe di protezione	III
Grado di protezione	Lampada: IP 54 Stazione di ricarica: IP 20
Intervallo di temperatura	-10 °C a +40 °C
Materiale	Plastica
Colore	blu
Dimensioni	Lampada: 95 x 122 x 272 mm Stazione di ricarica: 45 x 130 x 173 mm
Peso	Lampada: 1,00 kg Stazione di ricarica: 0,25 kg

IT

## INDICAZIONI SULLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Al termine del proprio ciclo di vita, il presente prodotto non deve essere smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso o l'imballaggio lo ricordano. I materiali sono riciclabili a seconda della relativa marcatura. Il riciclaggio, il riutilizzo dei materiali o altre forme di riutilizzo di dispositivi usati contribuisce sostanzialmente alla tutela del nostro ambiente. Si prega di informarsi presso il centro di smaltimento dell'amministrazione comunale competente.

Si riserva il diritto di modifiche tecniche. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa. V1\_10/2019  
© IVT Innovative Versorgungstechnik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau  
Tel: 09622-719910, Fax: 09622-7199120; info@ivt-hirschau.de; www.ivt-hirschau.de

# Instrukcja obsługi

## Lampa robocza LED PL-828 5 W

### PRZEDMOWA

Szanowny Kliencie, dziękujemy bardzo za zaufanie, jakim nas obdarzyłeś. Zakupiłeś jedno z najmocniejszych, najbardziej kompaktowych i niezawodnych świateł roboczych w swojej klasie. Przed uruchomieniem lampy należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

### ZAKRES DOSTAWY

- Lampa robocza LED PL-828 5 W
- Stacja ładowania
- Zasilacz wtykowy 230 V zasilacz sieciowy
- Instrukcja obsługi

### AKCESORIA OPCJONALNE

- Adapter do ładowania samochodu 12/24 V
- Uchwyt ścienny/ do pojazdu (metalowy)
- Szyba rozpraszająca (żółta)

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem należy w całości przeczytać instrukcję, która zawiera ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji! Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze!

**Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa! W takich przypadkach wszelkie roszczenia gwarancyjne tracą swą ważność.**

- Ze względu na bezpieczeństwo i homologację (CE), nieautoryzowana modyfikacja i/lub zmiana produktu jest niedozwolona.
- Produkt spełnia wymagania stopnia ochrony IP 54 (Ochrona przed pyłem w szkodliwych ilościach i całkowita ochrona przed kontaktem. Ochrona przed dostępem za pomocą przewodu i ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron zgodnie z normą DIN EN60529). W związku z tym w żadnych okolicznościach nie należy otwierać obudowy, ponieważ w niektórych okolicznościach ochrona może nie być już zagwarantowana.
- Aby uniknąć urazów oczu, nie patrzeć na źródło światła ani nie kierować wiązki światła na ludzi czy zwierzęta.
- Produkt nie może się dostać w ręce dzieci! Istnieje niebezpieczeństwo uderzenia zagrażającego życiu.
- Nie należy pozostawiać materiału opakowaniowego bez nadzoru, gdyż może on stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- W każdych okolicznościach należy unikać eksploatacji w niekorzystnych warunkach środowiskowych. Do niekorzystnych warunków środowiskowych należą: temperatura otoczenia powyżej 40°C, gazy palne, rozpuszczalniki, opary, pyły.
- Jeśli można założyć, że bezpieczna eksploatacja nie jest już możliwa, urządzenie należy natychmiast wyłączyć z eksploatacji i zabezpieczyć przed niezamierzoną eksploatacją. Nie można zakładać bezpiecznej eksploatacji, jeśli urządzenie nie działa, wykazuje widoczne uszkodzenia, jeśli jest uszkodzone podczas transportu lub było składowane w niekorzystnych warunkach.
- Prace serwisowe i naprawy może wykonywać wyłącznie autoryzowany personel specjalistyczny.

## UŻYWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Lampa robocza LED jest używana do mobilnego oświetlenia wewnętrznego i zewnętrznego. Każde inne zastosowanie niż opisane powyżej może spowodować uszkodzenie tego produktu. Ponadto wiąże się to z zagrożeniami takimi jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp. Cały produkt nie może być zmieniany ani modyfikowany!

## OPIS PRODUKTU

Lampa ta oferuje wszystko, czego potrzebuje lampa robocza: długi czas świecenia, sensowne funkcje, solidna, bryzgoszczelna obudowa, łatwa obsługa, przydatne akcesoria.

Jasna dioda LED o mocy 5 W wytwarza dobre światło robocze i jednocześnie oferuje co najmniej 2 godziny pracy przy pełnej mocy. Jeśli potrzebna jest niższa jasność, czas działania można wydłużyć o niższy poziom jasności.

Dzięki obrotowej głowicy lampy można skierować wiązkę światła bezpośrednio na obszar roboczy.

Funkcja oświetlenia awaryjnego jest nieodzownym czynnikiem bezpieczeństwa w przypadku awarii zasilania. W trybie migania lampa robocza z dołączoną szybą rozpraszającą (wyposażenie dodatkowe) może być używana jako wyraźnie widoczna lampa ostrzegawcza.

Opcjonalny metalowy uchwyt ścienny/do pojazdu jest praktycznym rozwiązaniem zapewniającym bezpieczne umieszczenie lampy roboczej.

## WYPOSAŻENIE / FUNKCJE

- Dioda LED o mocy 5 W z 350 lumenami
- Bezobsługowy akumulator litowo-jonowy 7,4 V/2,200 mAh
- 2 poziomy jasności
- Tryb migania
- Funkcja oświetlenia awaryjnego
- Obrotowa głowica lampy (120°)
- Wskaźnik ładowania

## FUNKCJA OŚWIETLENIA AWARYJNEGO

W przypadku awarii zasilania, lampa robocza włącza się automatycznie. Aby skorzystać z tej funkcji, należy postępować w następujący sposób:

1. Podłączyć zasilacz do stacji ładującej.
2. Włączyć lampę roboczą.
3. Umieścić włączoną lampę roboczą w stacji ładującej - lampa gaśnie.



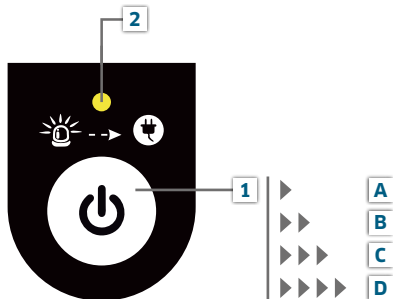
**Symulacja funkcji oświetlenia awaryjnego:**  
Odłączyć zasilacz od gniazda 230 V. Lampa robocza automatycznie przetęcza się na poziom jasności 1 (A).

## ELEKTRONICZNA OCHRONA PRZED GŁĘBOKIM ROZŁADOWANIEM

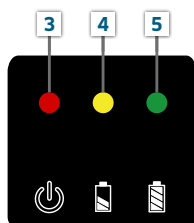
Lampa robocza jest wyposażona w elektroniczne zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem w celu ochrony akumulatora. Wydłuża to żywotność akumulatora i chroni środowisko naturalne.

## WSKAŹNIK I OPCJE USTAWIEŃ

Naciśnij przycisk trybu (1), aby wyłączyć lub wyłączyć światło i wybrać tryby światła.



- 1 Przycisk trybu
  - A Wł.: Poziom jasności 1 (100 %)
  - B Poziom jasności 2 (50 %)
  - C Tryb migania
  - D Wył
- 2 Dioda LED miga: Pojemność baterii jest niska. Należy naładować akumulator



- 3 Zasilanie: Stacja ładująca jest podłączona do źródła zasilania. Czerwona dioda LED świeci się
- 4 Akumulator się ładuje: żółta dioda LED miga
- 5 Akumulator się ładuje: zielona dioda LED miga. Akumulator jest w pełni naładowany: zielona dioda LED świeci się

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

Lampa robocza zawiera bezobsługową baterię litowo-jonową. Akumulator można naładować za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego. Alternatywnie można również naładować lampę podłączając ją do 12 V lub 24 V DC w pojeździe. Odpowiedni adapter do ładowania jest opcjonalnie dostępny.

- Ładować przez ok. 5 godzin przed pierwszym użyciem.
- Po użyciu należy ponownie podłączyć lampę roboczą do źródła zasilania. Lampa robocza może być na stałe podłączona do źródła zasilania. Elektroniczny układ ładowania zapewnia optymalne warunki ładowania. Nie spowoduje to przeładowania akumulatora.



**Wskazówka dotycząca ładowania w pojeździe:**

**Wyłączyć lampę przed umieszczeniem jej w stacji ładującej. W przeciwnym razie, przy włączonym świetle i wyłączonym zapłonie aktywuje się funkcja światła awaryjnego i akumulator lampy roboczej rozładuje się.**



## DANE TECHNICZNE

Zasilanie	Akumulator litowo-jonowy   7,4 V   2 200 mAh
Źródło iluminatora	Dioda LED Cree
Pobór mocy (maks.)	5 W
Strumień światła (maks.)	350 lm
Wydajność	70 lm/W
Żywotność ekspl. iluminatora	50 000 h
Temperatura barwowa	6500 K białego światła dziennego
Tryby oświetlenia	1: Poziom jasności 1 (100 %) 2: Poziom jasności 2 (50 %) 3: Tryb migania
Czas świecenia	2 h (100 %) 4 h (50 %) 12 h (Tryb migania)
Zasięg światła (maks.)	150 m
Kąt świecenia	70°
Kąt nachylenia głowicy lampy	120°
Funkcja oświetlenia awaryjnego	tak
Zasilacz sieciowy	Wejście: 100 - 240 V AC, 50/60 Hz Wyjście: 12 V DC, maks. 1 000 mA
Adapter do ładowania pojazdu	12/24 V DC
Czas ładowania (maks.)	5 h
Wskaźnik kontroli ładowania	tak
Ochrona przed głębokim rozładowaniem	tak
Zabezpieczenie przed przeciążeniem	tak
Klasa ochrony	III
Rodzaj ochrony	Lampa: IP 54 Stacja ładowania: IP 20
Zakres temperatur	-10 °C do +40 °C
Materiał	Plastik
Kolor	niebieski
Wymiary	Lampa: 95 x 122 x 272 mm Stacja ładująca: 45 x 130 x 173 mm
Waga	Lampa: 1,00 kg. Stacja ładowania: 0,25 kg

PL I

## UWAGA NA TEMAT OCHRONY ŚRODOWISKA



Produktu po zakończeniu jego eksploatacji nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy go przekazać do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, instrukcja obsługi lub opakowanie. Materiały zgodnie z ich oznakowaniem nadają się do recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu, recyklingowi materiałowemu lub innym formom recyklingu starego sprzętu, wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę środowiska naturalnego. O odpowiedni punkt utylizacji należy zapytać w urzędzie gminy.

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian technicznych bez uprzedzenia.

Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku. V1\_10/2019

IVT Innovative Versorgungstechnik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau, Niemcy.

Tel: 09622-719910, Faks: 09622-7199120; info@ivt-hirschau.de; www.ivt-hirschau.de

## Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör

### Included Accessories



#### Ladestation

Um den IP 54 Schutz zu gewährleisten, kann die Arbeitsleuchte nur in der Ladestation geladen werden.

Möchten Sie die Leuchte an unterschiedlichen Orten einsetzen und laden, empfiehlt sich die Anschaffung einer zweiten Ladestation.

#### Charging cradle

To ensure the IP 54 protection, the work lamp can only be charged in the charging cradle.

If you would like to use and charge the lamp in different locations, the purchase of a second charging cradle is recommended.

**Art.-Nr. 312226**



#### 230 V-Steckernetzteil

Passendes 230 V Steckernetzteil mit einem Ausgangsstrom von 1.000 mA für ein optimales Ladeergebnis.

#### 230 V plug-in power unit

Suitable 230 V plug-in power unit with an output current of 1,000 mA for an optimal charging result.

**Art.-Nr. 559050**

## Optionales Zubehör

### Optional accessories



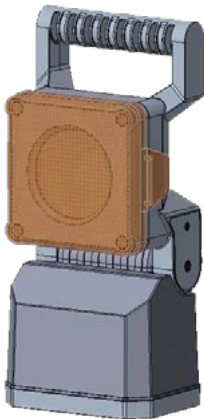
#### Wandhalterung

Mit Hilfe der formstabilen Metallhalterung lässt sich die LED Arbeitsleuchte samt Ladestation sicher und stets griffbereit fixieren.

#### Wall/Car mount

With the aid of the dimensionally stable metal mount, the LED work lamp along with the charging cradle can be securely fixed and is always ready at hand.

**Art.-Nr. 312219**



#### Streuscheibe (gelb)

Mit aufgesetzter Streuscheibe wird die Arbeitsleuchte im Blinkmodus zur gut sichtbaren Warnleuchte.

#### Diffusing plate (yellow)

With the diffusing plate attached and in flashing mode, the work lamp becomes a highly visible warning light.

**Art.-Nr. 312225**



#### 12/24 V Kfz-Ladeadapter

Passender Ladeadapter zum sicheren Laden in Fahrzeugen mit 12 V oder 24 V Bordspannung.

#### 12/24 V car adapter

Suitable charging adapter for safe charging in vehicles with 12 V or 24 V on-board voltage.

**Art.-Nr. 559030**



Innovative  
Versorgungstechnik GmbH

---

**IVT Innovative Versorgungstechnik GmbH**

Dienhof 14  
D-92242 Hirschau

fon +49 (0) 9622 71991-0  
fax +49 (0) 9622 71991-20

[info@ivt-hirschau.de](mailto:info@ivt-hirschau.de)  
[www.ivt-hirschau.de](http://www.ivt-hirschau.de)